



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A



Всемирная конференция в рамках
Десятилетия женщины Организации
Объединенных Наций:

равенство, развитие и мир

Копенгаген, Дания
14-30 июля 1980 года

UN LIBRARY

SEP 24 1980

Distr.
GENERAL

A/CONF.94/33
24 July 1980

RUSSIAN
Original: English

UN/SA COLLECTION

Письмо главы делегации Турции от 21 июля 1980 года
на имя Председателя Конференции

Имею честь просить распространить прилагаемое письмо на Ваше имя
в качестве документа Конференции.

(подпись) Бехич ХАЗАР
Посол
Глава делегации Турции

Лефкоза,
7 июля 1980 года

Председателю Всемирной конференции в рамках Десятилетия
женщины Организации Объединенных Наций
Копенгаген
Дания

Г-жа Председатель,

Я недавно узнал, что делегация киприотов-греков, претендующая на то, чтобы представлять Кипр в целом, будет участвовать во Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, которая состоится в Копенгагене 14-30 июля 1980 года.

В этой связи хочу кратко обратить Ваше внимание на следующие факты:

1) На Кипре существуют два народа - киприоты-турки и киприоты-греки, - между которыми существует широкий спектр исторических, расовых, культурных, религиозных и языковых различий.

2) После нескольких лет страданий и убийств, которые были навязаны острову киприотами-греками во время их кампании за "энозис" - присоединение к Греции, - в результате продолжительных переговоров оба народа согласились на создание в 1960 году двухнациональной Республики Кипр с конституцией, предоставляющей обеим сторонам статус равноправных партнеров.

3) В конце 1963 года конституция этой совместной Республики была в одностороннем порядке отменена киприотами-греками, которые, осуществив массированное нападение на своих партнеров киприотов-турок и выведя их из правительства, захватили власть. С тех пор это правительство киприотов-греков обманым путем выдает себя за "правительство Кипра".

4) В 1963-1974 годах киприоты-греки с помощью и при подстрекательстве Греции пренебрегали всеми нормами морали, справедливости и получившими всеобщее признание принципами прав человека на Кипре, совершая злодеяния против невинных киприотов-турок, невзирая на пол или возраст.

5) После мятежа греков и киприотов-греков, организованного в 1974 году против Макариоса, независимость Кипра, а также безопасность киприотов-турок были поставлены мятежниками под серьезную опасность. Именно тогда Турция на основании договора о гарантии вмешалась в качестве одной из трех держав-гарантов, с тем чтобы спасти независимость Республики и обеспечить безопасность киприотов-турок.

6) В настоящее время на Острове существуют две этнические администрации - администрация киприотов-турок на севере и администрация киприотов-греков на юге, - каждая из которых представляет свой собственный народ и обладает юрисдикцией в своей зоне.

Делегация, которая будет присутствовать на Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций в Копенгагене, состоит исключительно из киприотов-греков и поэтому никоим образом не может представлять Кипр или киприотов в целом. Кроме того, можно ожидать, что в отсутствие киприотов-турок киприоты-греки, как они обычно поступают после 1974 года, используют и этот международный форум, чтобы попытаться очернить целостность, честь и достоинство киприотов-турок и Турции, распространяя злобную пропаганду и беззастенчиво искажая факты. Помимо этого, исключение киприотов-турок из таких международных форумов до настоящего времени лишь поощряло киприотов-греков к тому, чтобы сохранять политический тупик. Очевидно, что, пока не будет обеспечено равное представительство обоих народов Кипра на международных форумах, киприоты-греки будут с успехом продолжать вводить в заблуждение неинформационную мировую общественность в отношении кипрского вопроса, и переговоры по осуществлению справедливого соглашения будут обречены на провал. Далее, не противоречит ли букве духу Плана действий Международного года женщины, направленного на содействие достижению "равенства, развития и мира", дискриминация против киприотов-турок в пользу киприотов-греков?

Примите, г-жа Председатель, заверения в самом высоком уважении

(подпись) Огуз Р. КОРХАН
Исполняющий обязанности президента
Турецкое федеративное государство
Кипра